

BERIGTIGELSER**Berigtigelse til Den Europæiske Centralbanks forordning (EF) nr. 2423/2001 af 22. november 2001 om den konsoliderede balance i MFI-sektoren (monetære finansielle institutioner) (ECB/2001/13)**

(De Europæiske Fællesskabers Tidende L 333 af 17. december 2001)

Side 1, overskriften, tredje linje affattes således:

»om den konsoliderede balance i MFI-sektoren (monetære finansielle institutioner)«.

Side 5, fodnote 2, anden linje:

i stedet for: »EFT L 216«

læses: »EFT L 126«.

Side 9, punkt 13, anden linje:

i stedet for: »genkøbsforrentninger«

læses: »genkøbsforretninger«.

Side 33, punkt 9.3a, anden spalte, sidste linje:

i stedet for: »over tre måneder«

læses: »under tre måneder«.

Side 36, sjettesidste linje:

i stedet for: »Resterende passiver kan udelukke«

læses: »Resterende passiver kan *udelukke*«.

Side 13—24 erstattes med følgende tekst:

DEL 2

Obligatorisk opdeling af data

Tabel A

Oversigt over opdelingen af de data, der indgår i den aggregerede balance i MFI-sektoren

Kategorier af instrumenter/løbetid, modparter og valutaer

(De »Månedlige data« er angivet med * og skrevet med fremhævede typer)

KATEGORIER AF INSTRUMENTER/LØBETIDER

Aktiver	Passiver
1. Kassebeholdning*	8. Seddel- og møntomløb
2. Udlån*	9. Indlån*
op til et år ⁽¹⁾ *	op til et år ⁽³⁾ *
over et år og op til fem år ⁽¹⁾ *	over et år ⁽³⁾ *
over fem år ⁽¹⁾ *	9.1. Indlån på anfordring ⁽⁴⁾ *
3. Værdipapirer undtagen aktier*	9.2. Tidsindsud*
op til et år ⁽²⁾ *	op til et år*
over et år og op til to år ⁽²⁾ *	over et år og op til to år*
over to år ⁽²⁾ *	over to år ⁽⁵⁾ *
4. Andele i pengemarkedsforeninger*	9.3. Indlån med opsigelsesvarsel*
5. Aktier og andre kapitalandele*	op til tre måneder ⁽⁶⁾ *
6. Anlægsaktiver*	over tre måneder*
7. Resterende aktiver*	heraf over to år ⁽⁹⁾ *
	9.4. Genkøbsforretninger*
	10. Andele i pengemarkedsforeninger*
	11. Udstedte gældsinstrumenter*
	op til et år*
	over et år og op til to år*
	over to år *
	12. Kapital og reserver*
	13. Resterende passiver*

MODPARTER

Aktiver	Passiver
<p>A. Indenlandske residerter*</p> <p>MFI'er*</p> <p>Ikke-MFI'er*</p> <p>Offentlig forvaltning og service*</p> <p>statslig forvaltning og service</p> <p>offentlig forvaltning og service på delstatsniveau</p> <p>kommunal forvaltning og service</p> <p>sociale kasser og fonde</p> <p>Andre residerter ^{(10)*}</p> <p>andre finansielle formidlere mv. (S. 123 + S. 124) ^{(7), (10)*}</p> <p>forsikringsselskaber og pensionskasser (S. 125) ^{(10)*}</p> <p>ikke-finansielle selskaber (S. 11) ^{(10)*}</p> <p>husholdninger mv. (S. 14 + S. 15) ^{(8), (10)*}</p> <p>B. Residerter i andre deltagende medlemsstater*</p> <p>MFI'er*</p> <p>Ikke-MFI'er*</p> <p>Offentlig forvaltning og service*</p> <p>statslig forvaltning og service</p> <p>offentlig forvaltning og service på delstatsniveau</p> <p>kommunal forvaltning og service</p> <p>sociale kasser og fonde</p> <p>Andre residerter ^{(10)*}</p> <p>andre finansielle formidlere mv. (S. 123 + S. 124) ^{(7), (10)*}</p> <p>forsikringsselskaber og pensionskasser (S. 125) ^{(10)*}</p> <p>ikke-finansielle selskaber (S. 11) ^{(10)*}</p> <p>husholdninger mv. (S. 14 + S. 15) ^{(8), (10)*}</p> <p>C. Residerter i »resten af verden«*</p> <p>Banker</p> <p>Ikke-banker</p> <p>offentlig forvaltning og service</p> <p>øvrige residerter</p> <p>D. Ikke opdelt</p>	<p>A. Indenlandske residerter*</p> <p>MFI'er*</p> <p>Heraf: Kreditinstitutter*</p> <p>Ikke-MFI'er*</p> <p>Offentlig forvaltning og service*</p> <p>statslig forvaltning og service*</p> <p>offentlig forvaltning og service på delstatsniveau</p> <p>kommunal forvaltning og service</p> <p>sociale kasser og fonde</p> <p>Andre residerter ^{(10)*}</p> <p>andre finansielle formidlere mv. (S. 123 + S. 124) ^{(7), (10)*}</p> <p>forsikringsselskaber og pensionskasser (S. 125) ^{(10)*}</p> <p>ikke-finansielle selskaber (S. 11) ^{(10)*}</p> <p>husholdninger mv. (S. 14 + S. 15) ^{(8), (10)*}</p> <p>B. Residerter i andre deltagende medlemsstater*</p> <p>MFI'er*</p> <p>Herunder: kreditinstitutter*</p> <p>Ikke-MFI'er *</p> <p>Offentlig forvaltning og service*</p> <p>statslig forvaltning og service*</p> <p>offentlig forvaltning og service på delstatsniveau</p> <p>kommunal forvaltning og service</p> <p>sociale kasser og fonde</p> <p>Andre residerter ^{(10)*}</p> <p>andre finansielle formidlere mv. (S. 123 + S. 124) ^{(7), (10)*}</p> <p>forsikringsselskaber og pensionskasser (S. 125) ^{(10)*}</p> <p>ikke-finansielle selskaber (S. 11) ^{(10)*}</p> <p>husholdninger mv. (S. 14 + S. 15) ^{(8), (10)*}</p> <p>C. Residerter i resten af verden*</p> <p>Banker</p> <p>Ikke-banker</p> <p>offentlig forvaltning og service</p> <p>øvrige residerter</p> <p>D. Ikke opdelt</p>

VALUTAER

e	euro
x	andre valutaer: andre valutaer end euro (dvs. andre EU-valutaer, USD, JPY, CHF, øvrige valutaer)

Noter

- (¹) Den månedlige opdeling efter løbetid anvendes kun for udlån til sektoren andre residerter end MFI'er og offentlig forvaltning og service i de deltagende medlemsstater, og den månedlige løbetidsopdeling på et år for lån til resten af verden. Kvartalsvise løbetidsopdelinger for lån til offentlig forvaltning og service undtagen statslig forvaltning og service.
- (²) Den månedlige løbetidsopdeling gælder kun for beholdninger af værdipapirer udstedt af MFI'er i en deltagende medlemsstat. Som kvartalsdata opdeles beholdninger af værdipapirer udstedt af ikke-MFI'er i de deltagende medlemsstater i »op til et år« og »over et år«.
- (³) Kun over for resten af verden.
- (⁴) Herunder midlertidige udestående på forudbetalingskort udstedt i MFI'ernes navn og andre forpligtelser, som er resultat af udstedelsen af elektroniske penge.
- (⁵) Herunder administrativt regulerede indlån.
- (⁶) Herunder ikke-transferable anfordringslån.
- (⁷) Andre finansielle formidlere (S. 123) + finansielle hjælpeenheder (S. 124).
- (⁸) Husholdninger (S. 14) og non-profit institutioner rettet mod husholdninger (S. 15).
- (⁹) Rapportering under »indlån med opsigelsesvarsel på over to år« er indtil videre frivillig.
- (¹⁰) Månedlig opdeling på delsektor kræves for udlån og indlån.

Tabel 1
Beholdninger
Data med en månedlig rapporteringsfrekvens
Felter med tynd markering rapporteres alene af kreditinstitutter, som er omfattet af reservekravene ⁽⁵⁾

BALANCEPOSTER	A. Indenlandsk								B. Andre deltagende medlemsstater								C. Resten af verden	D. Ikke opdelt		
	MF'er ⁽²⁾	herunder kreditinstitutter underlagt reservekrav, ECB og NCB'er	Offentlig forvaltning og service		Ikke-MF'er				MF'er ⁽³⁾	herunder kreditinstitutter underlagt reservekrav, ECB og NCB'er	Offentlig forvaltning og service		Ikke-MF'er							
			Statslig forvaltning og service	Anden offentlig forvaltning og service	I alt	Andre residerter					Statslig forvaltning og service	Anden statslig forvaltning og service	I alt	Andre residerter						
						Andre finansielle formidlere + finansielle hjælpeenheder (S. 123 + S. 124)	Forsikrings-selskaber og pensionskasser (S. 125)	Ikke-finansielle selskaber (S. 11)						Husholdninger + non-profitinstitutioner mod husholdning (S. 14 + S. 15)	Andre finansielle formidlere + finansielle hjælpeenheder (S. 123 + S. 124)	Forsikrings-selskaber og pensionskasser (S. 125)			Ikke-finansielle selskaber (S. 11)	Husholdninger + non-profitinstitutioner rettet mod husholdning (S. 14 + S. 15)
(a)	(b)	(c)	(d)	(e)	(f)	(g)	(h)	(i)	(j)	(k)	(l)	(m)	(n)	(o)	(p)	(q)	(r)	(s)	(t)	
PASSIVER																				
8.	Seddel- og møntomløb																			
9.	Indlån (alle valutaer)																			
	*	*	*						*	*	*							*		
	op til et år																			
	over et år																			
9e.	Euro																			
	*	*							*	*										
9.1e.	Indlån på anfordring																			
			*	*							*	*								
9.2e.	Tidsindskud																			
			*	*							*	*								
	op til et år																			
	over et og op til to år																			
	over to år ⁽¹⁾																			
	*	*	*	*	*				*	*	*	*	*					*		
9.3e.	Indlån med opsigelsesvarsel																			
			*	*							*	*								
	op til tre måneder ⁽²⁾																			
	over tre måneder																			
	heraf over to år ⁽⁴⁾																			
	*	*	*	*	*				*	*	*	*	*					*		
9.4e.	Genkøbsforretninger																			
	*	*	*	*	*				*	*	*	*	*					*		
9x.	Fremmed valuta																			
9.1x.	Indlån på anfordring																			
			*	*							*	*								
9.2x.	Tidsindskud																			
			*	*							*	*								
	op til et år																			
	over et og op til to år																			
	over to år ⁽¹⁾																			
	*	*	*	*	*				*	*	*	*	*					*		
9.3x.	Indlån med opsigelsesvarsel																			
			*	*							*	*								
	op til tre måneder ⁽²⁾																			
	over tre måneder																			
	heraf over to år ⁽⁴⁾																			
	*	*	*	*	*				*	*	*	*	*					*		
9.4x.	Genkøbsforretninger																			
	*	*	*	*	*				*	*	*	*	*					*		
10.	Andele i pengemarkedsforeninger																			
11.	Udstedte gældsinstrumenter																			
11e.	Euro																			
	op til et år																			
	over et og op til to år																			
	over to år																			
																		*		
	op til et år																			
	over et og op til to år																			
	over to år																			
																		*		
	op til et år																			
	over et og op til to år																			
	over to år																			
																		*		
	op til et år																			
	over et og op til to år																			
	over to år																			
12.	Kapital og reserver																			
13.	Resterende passiver																			

Bemærkning:

Celler markeret med * anvendes til beregning af reservekravsgrundlaget. Hvad angår gældsinstrumenter, skal kreditinstitutter enten forelægge bevis for passiver, der skal holdes uden for reservekravsgrundlaget, eller anvende et standardfradrag på en fast procentdel, der defineres nærmere af ECB.

Noter

- (1) Herunder administrativt regulerede indlån.
- (2) Herunder ikke-transferable indlån på anfordring.
- (3) Kreditinstitutter kan vælge at rapportere positioner over for »andre MFI'er end kreditinstitutter omfattet af reservekrav, ECB og NCB'er« i stedet for over for »MFI'er« og »kreditinstitutter omfattet af reservekrav, ECB og NCB'er«, for så vidt dette ikke forringer detaljeringsgraden, og det ikke berører positioner trykt med fremhævet skrift.
- (4) Rapportering af denne post er frivillig indtil videre.
- (5) Afhængigt af de nationale indsamlingssystemer og under forudsætning af fuld overensstemmelse med definitions- og klassifikationsprincipperne for MFI'ernes balance i henhold til denne forordning kan kreditinstitutter, der er underlagt reservekrav, alternativt rapportere de data, der er nødvendige for at beregne reservekravsgrundlaget (felter markeret med *), med undtagelse af data om omsættelige instrumenter, i overensstemmelse med nedenstående tabel, forudsat at ingen positioner trykt med fremhævet skrift berøres. I denne tabel bør der tilstræbes nøje overensstemmelse med tabel 1 som beskrevet nedenfor.

	Reservekravsgrundlag (eksklusive omsættelige instrumenter) beregnet som summen af følgende kolonner i tabel 1 (passiver): (a) - (b) + (c) + (d) + (e) + (j) - (k) + (l) + (m) + (n) + (s)
INDLÅN (Euro og fremmed valuta tilsammen)	
INDLÅN I ALT	
9.1e + 9.1x	
9.2e + 9.2x	
9.3e + 9.3x	
9.4e + 9.4x	
heraf:	
9.2e + 9.2x tidsindsud over to år	
heraf:	
9.3e + 9.3x med opsigelse over to år	Frivillig rapportering
heraf:	
9.4e + 9.4x genkøbsforretninger	

Tabel 2
Opdeling efter sektor
Data med en månedlig rapporteringsfrekvens

BALANCEPOSTER	A. Indenlandsk										B. Residenter i de andre deltagende medlemsstater								C. Resten af verden		
	Ikke-MFFer										Ikke-MFFer								I alt		
	Offentlig forvaltning og service (S. 13)					Andre residerter					Offentlig forvaltning og service (S. 13)				Andre residerter				I alt	Ikke-banker	
	I alt	Anden offentlig forvaltning og service				I alt	Andre finansielle formidlere + finansielle hjælpeenheder (S. 123 + S. 124)	Forsikringselskaber og pensionskasser (S. 125)	Ikke-finansielle selskaber (S. 11)	Husholdninger + non-profitinstitutioner rettet mod husholdninger (S. 14 + S. 15)	I alt	Anden offentlig forvaltning og service			I alt	Andre finansielle formidlere + finansielle hjælpeenheder (S. 123 + 124)	Forsikringselskaber og pensionskasser (S. 125)	Ikke-finansielle selskaber (S. 11)	Husholdninger + non-profitinstitutioner mod husholdninger (S. 14 + S. 15)	Banker	Offentlig forvaltning og service
Statslig forvaltning og service (S.1311)		(c)	(d)	(e)	(f)							(g)	Statslig forvaltning og service (S.1311)	(n)							

PASSIVER

8. **Seddel- og møntomløb**

9. **Indlån (alle valutaer)**

M											M											M			
---	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	---	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	---	--	--	--

9.1. **Indlån på anfordring**

M	M				M	M	M	M	M	M	M	M				M	M	M	M	M	M				
---	---	--	--	--	---	---	---	---	---	---	---	---	--	--	--	---	---	---	---	---	---	--	--	--	--

9.2. **Tidsindskud⁽¹⁾**

M	M				M	M	M	M	M	M	M	M				M	M	M	M	M	M				
---	---	--	--	--	---	---	---	---	---	---	---	---	--	--	--	---	---	---	---	---	---	--	--	--	--

9.3. **Indlån med opsigelsesvarsel⁽²⁾**

M	M				M	M	M	M	M	M	M	M				M	M	M	M	M	M				
---	---	--	--	--	---	---	---	---	---	---	---	---	--	--	--	---	---	---	---	---	---	--	--	--	--

9.4. **Genkøbsforretninger**

M	M				M	M	M	M	M	M	M	M				M	M	M	M	M	M				
---	---	--	--	--	---	---	---	---	---	---	---	---	--	--	--	---	---	---	---	---	---	--	--	--	--

10. **Andele i pengemarkedsforeninger**

11. **Udstedte gældsinstrumenter**

12. **Kapital og reserver**

13. **Resterende passiver**

AKTIVER

1. **Kassebeholdning (alle valutaer)**

2. **Udlån**

M											M											M			
												M	M	M	M										
												M	M	M	M										
												M	M	M	M										

3. **Værdipapirer undtagen aktier**

M											M											M			

4. **Andele i pengemarkedsforeninger**

5. **Aktier og andre kapitalandele**

											M											M			
--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	---	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	---	--	--	--

6. **Anlægsaktiver**

7. **Resterende aktiver**

M »Månedlige datakrav«, jf. tabel 1.

⁽¹⁾ Herunder administrativt regulerede indlån.

⁽²⁾ Herunder ikke-transferable anfordringsindlån.

Tabel 3
Opdeling efter land
 Data med en kvartalsvis rapporteringsfrekvens

BALANCEPOSTER	B. Andre deltagende medlemsstater (eksklusive den indenlandske sektor) + en del af C. Resten af verden (medlemsstater) ⁽¹⁾															En del af C. Resten af verden (eksklusive medlemsstater)
	BE	DK	DE	GR	ES	FR	IE	IT	LU	NL	AT	PT	FI	SE	GB	I alt ⁽²⁾
PASSIVER																
8. Seddel- og møntomløb																
9. Indlån																
a. fra MFI'er																
b. fra ikke-MFI'er																
10. Andele i pengemarkedsforeninger																
11. Udstedte gældsinstrumenter																
12. Kapital og reserver																
13. Resterende passiver																
AKTIVER																
1. Kassebeholdning																
2. Udlån																
a. til MFI'er																
b. til ikke-MFI'er																
3. Værdipapirer undtagen aktier																
a. udstedt af MFI'er																
op til et år																
over et og op til to år																
over to år																
b. udstedt af ikke-MFI'er																
4. Andele i pengemarkedsforeninger																
5. Aktier og andre kapitalandele																
6. Anlægsaktiver																
7. Resterende aktiver																

⁽¹⁾ Ved beregning af aggregater på den konsoliderede balance skal der foretages en opdeling efter MFI-modparternes bopælsland ved hver potentielt deltagende medlemsstat.

⁽²⁾ En individuel opdeling efter land af »resten af verden« (eksklusive medlemsstater) kan være interessant, men anses ikke for at ligge inden for denne øvelses rækkevidde. Vedrørende MFI'erne se SNA 93, sektor S. 121 + S. 122.

BALANCEPOSTER	Alle valutaer tilsammen	Euro	Andre medlemsstaters valutaer				Andre valutaer				
			I alt	DKK	SEK	GBP	I alt	USD	JPY	CHF	Øvrige valutaer tilsammen
AKTIVER											
2. Udlån											
A. Indenlandsk											
a. til MF'er	M										
b. til ikke-MF'er	M	M									
B. Andre deltagende medlemsstater											
a. til MF'er	M										
b. til ikke-MF'er	M	M									
C. Resten af verden											
i. op til et år	M										
ii. over et år	M										
a. til banker											
b. til ikke-banker											
3. Værdipapirer undtagen aktier											
A. Indenlandsk											
a. udstedt af MF'er	M	M									
b. udstedt af ikke-MF'er	M	M									
B. Andre deltagende medlemsstater											
a. udstedt af MF'er	M	M									
b. udstedt af ikke-MF'er	M	M									
C. Resten af verden											
a. udstedt af banker											
b. udstedt af ikke-banker											
4. Andele i pengemarkedsforeninger											
A. Indenlandsk											
	M										
B. Andre deltagende medlemsstater											
	M										
C. Resten af verden											
	M										
5. + 6. + 7. Øvrige aktiver											
	M										

Månedlige datakrav, jf. tabel 1.

	A. Indenlandsk										B. Andre deltagende medlemsstater										D. Ikke opdelt
	Ikke-MF'er					MF'er					Ikke-MF'er					MF'er					
	Offentlig forvaltning og service		I alt		Andre	Andre residenter		Husholdninger og nonprofinsituio-ner rettet mod husholdninger (S. 14 + S. 15)			Offentlig forvaltning og service		I alt		Andre	Andre residenter		Husholdninger + nonprofinsituio-ner rettet mod husholdninger (S. 14 + S. 15)			
BALANCEPOSTER	(a)	(b)	(c)	(d)	(e)	(f)	(g)	(h)	(i)	(j)	(k)	(l)	(m)	(n)	(o)	(p)	(q)	(r)	(s)	(t)	
AKTIVER																					
1. Kassebeholdning (alle valutaer)																					
1e heraf euro																					
2. Udlån																					
2e op til et år																					
over et og op til fem år																					
over fem år																					
heraf euro																					
3. Værdipapirer undtagen aktier																					
3e heraf over to år (1)																					
euro																					
op til et år																					
over et og op til to år																					
over to år																					
Fremmed valuta																					
op til et år																					
over et og op til to år																					
over to år																					
4. Andele i pengemarkedsforeninger																					
5. Aktier og andre kapitalandele (1)																					
6. Anlægsaktiver																					
7. Resterende aktiver																					

Bemærkning: Serier markeret med ordet »MINIMUM« rapporteres af MF'ere. NCB'ere kan udvide kravet til også at omfatte serierne, der er markeret ved tomme celler (dvs. som ikke indeholder ordet »MINIMUM«).

Tomme felter og MINIMUM-felter rapporteres af NCB'erne til ECB.

(1) NCB'erne kan anmode MF'erne om at rapportere denne post kvartalsvist i stedet for månedligt.

Side 39 erstattes med følgende tekst:

TABEL

Data, der skal tilvejebringes hvert kvartal af små kreditinstitutter til opfyldelse af reservekravene

	Reservekravsgrundlag beregnet som summen af følgende kolonner i tabel 1 (passiver): (a) - (b) + (c) + (d) + (e) + (j) - (k) + (l) + (m) + (n) + (s)
INDLÅN (Euro og udenlandsk valuta tilsammen)	
9. INDLÅN I ALT	
9.1e + 9.1x	
9.2e + 9.2x	
9.3e + 9.3x	
9.4e + 9.4x	
heraf:	
9.2e + 9.2x tidsindsud på over to år	
heraf:	
9.3e + 9.3x med opsigelse på over to år	Frivillig rapportering
heraf:	
9.4e + 9.4x genkøbsforretninger	
	Udeståender, kolonne (t) i tabel 1 (passiver)
OMSÆTTELIGE INSTRUMENTER (Euro og udenlandsk valuta tilsammen)	
11. UDSTEDTE GÆLDSINSTRUMENTER	
11e + 11x med aftalt løbetid på op til to år	
11. UDSTEDTE GÆLDSINSTRUMENTER	
11e + 11x med aftalt løbetid på over to år	